



Translating African Literature: Challenges and Strategies in Egypt's Cultural Context

Ahmed El-Sayed^{1,2}, Salma Abdelrahman^{2,3}

¹ Department of Advanced Studies, Assiut University

² Zagazig University

³ Department of Interdisciplinary Studies, Assiut University

Published: 08 April 2000 | **Received:** 29 January 2000 | **Accepted:** 22 March 2000

Correspondence: aelsayed@hotmail.com

DOI: [10.5281/zenodo.18717599](https://doi.org/10.5281/zenodo.18717599)

Author notes

Ahmed El-Sayed is affiliated with Department of Advanced Studies, Assiut University and focuses on Arts & Humanities research in Africa.

Salma Abdelrahman is affiliated with Zagazig University and focuses on Arts & Humanities research in Africa.

Abstract

Translating African literature into global languages presents unique challenges in Egypt's cultural context, where multiple linguistic and literary traditions coexist. A qualitative approach involving interviews with translators, scholars, and cultural practitioners in Egypt will be employed to gather insights on current practices and identify areas needing improvement. Egypt's unique role in bridging African literature with global readers necessitates a tailored approach that respects linguistic diversity and cultural specificity. Develop culturally sensitive translation guidelines, foster collaborative networks between translators and scholars from different regions, and encourage comparative studies of translated works to highlight their value across cultures.

Keywords: *African, Egypt, Translation Studies, Cultural Anthropology, Hermeneutics, Critical Theory, Postcolonialism*

ABSTRACT-ONLY PUBLICATION

This is an abstract-only publication. The complete research paper with full methodology, results, discussion, and references is available upon request.

✉ **REQUEST FULL PAPER**

Email: info@parj.africa

Request your copy of the full paper today!

SUBMIT YOUR RESEARCH

Are you a researcher in Africa? We welcome your submissions!

Join our community of African scholars and share your groundbreaking work.

Submit at: app.parj.africa



Scan to visit app.parj.africa

Open Access Scholarship from PARJ

Empowering African Research | Advancing Global Knowledge